

# WILSONWERKS ARCHIVES

This camera manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This cover page is copyrighted material. This document may not be sold or distributed without the express consent of the publisher.

©2008 wilsonwerks Llc

commandé d'utiliser du « Kodak lens cleaner » en opérant avec précautions. Le dépoli de visée déposé et ses accessoires peuvent être conservés dans les sachets en plastique ayant contenu le nouveau dépoli de visée.

### MONTERBAR MATTSKIVA

Montering och provisorisk fokusering av fast mattskiva kan göras på Hasselblad 500C med tillverkningsnummer under US 106701 och 500EL med tillverkningsnummer under USE 15075.

*Monteringssatsen består av följande detaljer:*

1 st mattskiva	
1 st räm	Nr 30579
1 st tryckfjäder	Nr 20976 (0,15 mm)
1 st tryckfjäder	Nr 20976 (0,25 mm)
4 st skruvar	CS-1,2×3,5

### Montering

Avlägsna objektiv, magasin och ljusschakt eller annan sökare från kamerakroppen. Demontera den befintliga mattskivan genom att lossa skruvarna med en passande skruvmejsel (2 mm). De fyra hörnskruvarna är låsta med låslack. Avlägsna detta från skruvskallarnas spår. Lyft ur mattskiveramen, mattskivan, fresnellinsen samt tryckfjäders.

Den nya mattskivan bör behandlas *mycket varsamt* vid inmonteringen och skyd-

das från repning samt hållas så att den matterade undersidan ej får några fingeravtryck eller oljefläckar, då dessa är mycket svåra att avlägsna. Mattskivan består endast av en enkel skiva, till skillnad från standardmattskivan som har separat fresnellins och mattskiva. Ramen 30579 är avpassad till den nya skivan och ersätter den befintliga ramen.

Börja monteringen med att lägga de båda fjädrarna på plats i kamerakroppens ram med de bockade hörnen nedåt. Placera mattskivan på fjädrarna med den släta ytan uppåt. Håll skivan nedtryckt mot fjädrarna medan ramen monteras. Skruva i de fyra skruvarna ungefär halvvägs. Försök att skruva samma antal varv på samtliga skruvar. Kontrollera nu att fjädrar och mattskiva ligger rätt.

### Fokusering

Mattskivan skall nu fokuseras, dvs ställas in i höjddled till rätt mått. *Denna justering bör utföras av någon av våra auktoriserade Hasselblad Servicestationer eftersom exakt plant läge ej kan ställas in över hela mattskivans yta utan speciella mätverktyg.*

Mattskivan kan fokuseras provisoriskt genom att ett Planar 1:2,8/80 mm och ett ljusschakt sätts på kamerakroppen. Ställ in objektivet på oändligt. Montera kameran på ett stativ och rikta den mot ett (för mattskiva med snittbild vertikalt) objekt som ligger på ett avstånd av minst 200 m från kameran. Ju längre avståndet är till

objektivet desto säkrare blir inställningen av mattskivan. OBS! Bör ej utföras genom fönsterglas.

Mattskivan kan nu fokuseras uppåt eller nedåt med de fyra skruvarna tills en skarp sökarbild erhålles. Det är viktigt vid fokuseringen att skruva lika mycket på alla fyra skruvarna för att undvika att skivan kommer snett. Kontrollera när justeringen är avslutad att de båda fjädrarna trycker upp mattskivan mot den svarta ramen.

För att skruvarna ej skall ändra sig efter mätinställningen måste de låsas med låslack tex "Lastina safety lacquer" eller liknande. Lägg en droppe på skruvskallen så att den låser mot ramen. När låslacken torkat kan mattskivan göras ren. Blås bort löst damm eller borsta med en mjuk hårpensel. Andas på skivan så att imskikt uppstår. Putsa därefter försiktigt med en mjuk putsplapp. Använd ej något lösningsmedel då detta kan skada skivan. Om fingeravtryck eller fettfläckar är svåra att avlägsna kan försiktig användning av "Kodak lens cleaner" rekommenderas. Den demonterade mattskivan med tillhörande detaljer kan förvaras i de plastpåsar den nya mattskivan läg i.

H A S S E L B L A D

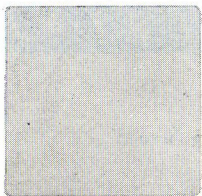
Instructions  
Replaceable Focusing Screen

Gebrauchsanweisung  
Mattscheibeneinbau

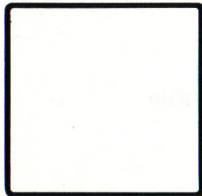
Mode d'emploi  
Dépoli de visée adaptable

Bruksanvisning  
Monterbar mattskiva

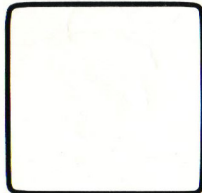
VICTOR HASSELBLAD AKTIEBOLAG  
Box 220, S-401 23 Göteborg 1, Sweden



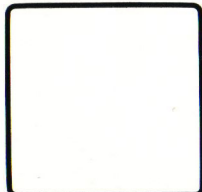
focusing screen  
Mattscheibe  
dépoli de visée  
mattskiva



frame  
Rahmen  
cadre  
ram



compression spring  
Druckfeder  
ressort  
tryckfjäder  
(0,15 mm)



compression spring  
Druckfeder  
ressort  
tryckfjäder  
(0,25 mm)

screws  
Schrauben  
vis  
skruvar



## DÉPOLI DE VISÉE ADAPTABLE

Le montage et la mise au point provisoire d'un dépoli de visée fixe peuvent s'effectuer sur les Hasselblad 500C dont le numéro de fabrication est inférieur à US 106701 et sur les 500EL dont le numéro de fabrication est inférieur à USE 15075.

*Le jeu de montage se compose des éléments suivants :*

1 dépoli de visée	
1 cadre	N° 30579
1 ressort	N° 20976 (0,15 mm)
1 ressort	N° 20976 (0,25 mm)
4 vis	CS-1,2×3,5

### Montage

Déposer l'objectif, le magasin, le capuchon de visée ou tout autre viseur du boîtier de l'appareil. Déposer le dépoli de visée existant en dévissant les vis à l'aide d'un tournevis approprié (2 mm). Les quatre vis d'angle sont freinées à l'aide de vernis. Enlever le vernis des rainures fraisées dans les têtes de vis. Retirer le cadre, le dépoli de visée, la lentille de Fresnel ainsi que le ressort. Il convient de manipuler le nouveau dépoli de visée avec *beaucoup de précautions* lors de son montage, de le protéger contre toute rayure et de le tenir de manière à éviter toute empreinte digitale ou tache d'huile sur la face inférieure mate, étant donné qu'il est très difficile de les faire disparaître. Le dépoli de visée ne se compose que d'une

simple plaque, contrairement au dépoli de visée de série qui se compose d'une plaque de verre mat et d'une lentille de Fresnel séparée. Le cadre 30579 est adapté au nouveau dépoli de visée et il est destiné à remplacer le cadre d'origine.

Commencer le montage en plaçant les deux ressorts dans le logement prévu à cet effet dans le boîtier, les coins repliés étant tournés vers le haut. Placer le dépoli de visée sur les ressorts, la surface lisse tournée vers le haut. Maintenir le dépoli de visée appuyé contre les ressorts pendant le montage du cadre. Visser les quatre vis à mi-course environ. S'efforcer de visser les quatre vis d'un même nombre de tours. S'assurer que le dépoli de visée et les ressorts se trouvent bien en place.

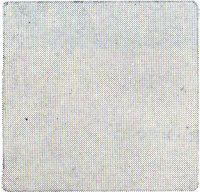
### Mise au point

Le dépoli de visée doit être mis au point, c'est-à-dire qu'il doit être réglé en hauteur à la cote appropriée. *Ce réglage doit être confié à l'un des ateliers de service Hasselblad agréés, étant donné que des appareils de mesure spéciaux sont nécessaires pour un réglage précis du dépoli de visée sur toute sa surface.*

Il est possible de procéder à une mise au point provisoire du dépoli de visée en adaptant un objectif Planar 1:2,8/80 mm et un capuchon de visée au boîtier de l'appareil. Régler l'objectif sur l'infini. Monter l'appareil sur un pied et viser un objet qui soit vertical sur le dépoli de vi-

sée à champ coupé et qui se trouve à une distance d'au moins 200 m de l'appareil. Le réglage du dépoli de visée sera d'autant plus précis que la distance séparant l'appareil de l'objet sera grande. N.B. Ne pas procéder à cette visée à travers une vitre. Le dépoli de visée peut alors être mis au point vers le haut ou vers le bas à l'aide des quatre vis jusqu'à ce que l'on obtienne une image parfaitement nette sur le dépoli de visée. Lors de la mise au point, il importe de visser ou de dévisser les quatre vis d'un nombre de tours identique afin d'éviter que le dépoli de visée ne prenne une position inclinée. Une fois le réglage terminé, s'assurer que les deux ressorts appuient bien le dépoli de visée contre le cadre noir.

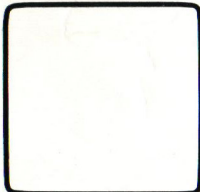
Afin d'éviter que la position des vis ne se modifie après le réglage, il convient de les freiner à l'aide d'une goutte de vernis, par exemple « Lastina safety lacquer » ou un vernis similaire. Déposer une goutte sur la tête de la vis de manière que cette dernière soit bloquée au cadre. Une fois le vernis bien sec, il est possible de nettoyer le dépoli de visée. Enlever la poussière par soufflage ou en brossant à l'aide d'une brosse à soies douces. Souffler sur le verre de manière qu'il se forme une couche de buée. Essuyer ensuite avec précaution à l'aide d'un chiffon doux. Ne pas utiliser de solvant, un tel produit étant susceptible d'endommager le dépoli de visée. Si des empreintes digitales ou des taches de graisse sont difficiles à enlever, il est re-




focusing screen  
Mattscheibe  
dépoli de visée  
mattskiva




frame  
Rahmen  
cadre  
ram



compression spring  
Druckfeder  
ressort  
tryckfjäder  
(0,15 mm)



compression spring  
Druckfeder  
ressort  
tryckfjäder  
(0,25 mm)



screws  
Schrauben  
vis  
skruvar

## REPLACEABLE FOCUSING SCREEN

It is possible to install and provisionally align a non-interchangeable focusing screen in Hasselblad 500C's with serial numbers under US 106701 and 500EL's with serial numbers under USE 15075.

*The installation set consists of the following parts:*

1 focusing screen	
1 frame	no. 30579
1 compression spring	no. 20976 (0.15 mm)
1 compression spring	no. 20976 (0.25 mm)
4 screws	CS-1.2×3.5

### Installation

Remove the lens, magazine and focusing hood, or any other viewfinder, from the camera body. Detach the existing focusing screen by unscrewing the retaining screws with a suitable screwdriver (2 mm blade). The four corner screws are secured with safety lacquer. Remove this lacquer from the screw slots. Lift out the focusing screen frame, the focusing screen, Fresnel lens and compression spring.

The new focusing screen should be handled with *extreme care* during installation. Protect it from scratches and hold it so that no fingerprints or drops of oil get on the matt surface, as they are extremely difficult to remove. The focusing screen only consists of a single screen, in contrast to the standard focusing screen which has a ground glass and separate

Fresnel lens. Frame no. 30579 is designed for the new screen and replaces the old frame.

Begin installation by putting the two springs in place in the camera body frame with the bent corners down. Lay the focusing screen on the springs with the shiny side up. Hold the screen pressed against the springs while fitting the frame. Screw down the four screws about half way. Try to use the same number of turns for each screw. Check to make sure that the springs and screen are in the correct position.

### Alignment

The focusing screen must now be aligned, i.e. adjusted to the correct plane. *This adjustment should be made by a franchised Hasselblad service center, since special measuring instruments are required for exact alignment of the focusing screen.*

Provisional alignment can also be made. First attach an 80mm f/2.8 Planar lens and focusing hood to the camera body. Set the lens at infinity. Place the camera on a tripod and aim it at an object, perpendicular to the rangefinder dividing line, at least 650 ft. (200 m) from the camera. The greater the distance to the object the greater the accuracy of focusing screen alignment.

NOTE: Do not carry out this procedure through window glass.

The focusing screen can now be shifted

up or down with the four screws until a sharp screen image is obtained. When carrying out this alignment, it is important to turn the screws equally so that the focusing screen is not tilted. Make sure both springs press the focusing screen up against the black frame when the adjustment has been completed.

The screws must be secured with safety lacquer such as "Lastina Safety Lacquer" or the like to prevent screw shifting after alignment with instruments. Put a drop on the screw head so that it seals the screw head to the frame. When the lacquer has dried, the focusing screen can be cleaned. Blow or brush off loose dust using a camel hair brush. Breathe on the screen so that a moisture film is deposited. Then polish carefully with a lens tissue. Use no solvents since they may damage the screen. If fingerprints or oil drops are difficult to remove, cautious use of "Kodak Lens Cleaner" can be recommended.

The detached focusing screen and attendant parts can be stored in the new focusing screen's plastic bags.

## MATTSCHIEBENEINBAU

Einbau und provisorische Fokussierung von festen Mattscheiben kann an Kameramodell 500C mit Herstellungsnummern unter US 106701 und an Kameramodell 500EL mit Herstellungsnummern unter USE 15075 durchgeführt werden.

Der Rahmenseitansatz besteht aus folgenden Teilen:

- 1 Mattscheibe
- 1 Rahmen Nr. 30579
- 1 Druckfeder Nr. 20976 (0,15 mm)
- 1 Druckfeder Nr. 20976 (0,25 mm)
- 4 Schrauben CS-1,2×3,5

#### Einbau

Objektiv, Magazin, Lichtschacht oder anderer Sucher sind vom Kameragehäuse zu entfernen. Die vorhandene Mattscheibe wird mit Hilfe eines geeigneten Schraubenziehers (2 mm) abgenommen (die vier Eckschrauben sind mit Verriegelungslack befestigt, welcher aus den Schraubenkopfnuten entfernt werden muß). Danach werden Mattscheibenrahmen, Mattscheibe, Fresnellinse und Druckfeder ausgebaut. Die neue Mattscheibeneinheit muß *äußerst vorsichtig* behandelt und gegen Kratzer geschützt werden. Sie ist vorsichtig zu handhaben, um zu vermeiden, daß ihre mattierte Unterseite durch schwer zu beseitigende Fingerabdrücke oder gar Ölflecke verunreinigt wird. Die neue Mattscheibe besteht nur aus einer einfachen Scheibe, während die Mattscheibe in Normalausführung aus durch einen Doppelrahmen zusammengehaltener feinkörniger Glasscheibe und Kunststoff-Fresnellinse besteht. Der Rahmen 30579 ist für die neue Mattscheibe vorgesehen und ersetzt den vorhandenen Rahmen. Zunächst werden die beiden Druckfedern mit den gebördelten Ecken nach unten im

Rahmen des Kameragehäuses angebracht. Danach wird die Mattscheibe mit ihrer nicht-mattierten Seite nach oben auf die Federn aufgebracht, und während der Rahmenmontage gegen die Federn ange-drückt gehalten.

Die vier Schrauben werden jetzt ungefähr zur Hälfte eingeschraubt. Schrauben Sie, womöglich, die gleiche Anzahl Umdrehungen an jeder Schraube. Jetzt kontrollieren Sie, daß Schrauben und Mattscheibe richtig liegen.

#### Fokussierung der Mattscheibe

Die Fokussierung der Mattscheibe, d.h. ihre richtige Höhenverstellung, *muß unter allen Umständen durch eine autorisierte Hasselblad-Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden, da eine absolut ebene Mattscheibeneinstellung ohne die Verwendung besonderer Meßwerkzeuge unmöglich ist.*

Die Mattscheibe kann jedoch provisorisch dadurch fokussiert werden, daß das Kameragehäuse mit einem Lichtschacht und einem Zeiss Planar 1:2,8, f=80 mm versehen wird. Man stellt das Objektiv auf Unendlich, setzt die Kamera auf ein Stativ und richtet sie auf ein für die Mattscheibe mit Schnittbildentfernungsmesser vertikales Objekt in einem Abstand von mindestens 200 Metern ein. (Je größer der Abstand, desto zuverlässiger die Einstellung der Mattscheibe! Bitte beachten: Fokussierung durch Fensterglas ist zu

vermeiden.) Die Mattscheibe kann jetzt mit den vier Schrauben nach oben od. unten so lange geregelt werden, bis man ein scharfes Sucherbild hat. Bitte achten Sie bei der Fokussierung darauf, daß Sie immer alle vier Schraube gleich viel verstellen, damit die Mattscheibe nicht schief sitzt. Kontrollieren Sie nach beendeter Nachstellung, daß die beiden Federn die Mattscheibe gegen den schwarzen Rahmen andrücken.

Die Schrauben müssen, um eine Verstellung derselben nach abgeschlossener Meßeinstellung zu vermeiden, mit Sperr- oder Verriegelungslack (Lastina Safety Lacquer oder ähnlichem Fabrikat) verriegelt werden. Man bringt einen Lacktropfen auf dem Schraubenkopf so an, daß der Schraubenkopf gegen den Rahmen fest anliegt. Nach dem Trocknen des Lacks ist die Mattscheibe zu säubern, indem man Staub durch Blasen entfernt und mit einem weichen Iltispinsel bürstet. Nachdem man die Scheibe angehaucht hat, putzt man sie vorsichtig mit einem weichen Putzlappen. Die Verwendung von Lösungsmittel ist nicht ratsam, weil diese die Mattscheibe beschädigen könnten. Zur Entfernung von eventuellen Fingerabdrücken oder Fettflecken wird vorsichtige Benutzung eines „Kodak Lens Cleaner“ empfohlen.

Die ausgebaute Mattscheibe mit Zubehör verwahrt man geeigneterweise in den gleichen Kunststoffbehältern, in welchen die neue Mattscheibe angeliefert wurde.

H A S S E L B L A D

#### Instructions Replaceable Focusing Screen

#### Gebrauchsanweisung Mattscheibeneinbau

#### Mode d'emploi Dépoli de visée adaptable

#### Bruksanvisning Monterbar mattskiva